

ilmenee vaihdevuosien aikana. Keskustele lääkärin kanssa, jos olet raskaana ja epäilet, että sinulla on emätintulehdus. Jos oireisi eivät lieyty, vaikka olet käyttänyt Canesbalance®-emätingeeliä ohjeiden mukaan, ota heti yhteyttä lääkäriin, jolta saat lisäneuvvoja. Keskustele lääkärin kanssa, jotta bakteerivaginoosin diagnoosi voidaan varmistaa.

6. När ska man kontakta läkare?
Kontakta en läkare om dina symtom blir värre, om du upplever värk, om irritationen inte försvinner, om flytningen är blodblandad eller om du upplever flytningar under klimakteriet. Kontakta en läkare om du är gravid och misstänker att du har en infektion i slidan. Om symtomen inte avtar även om du använt Canesbalance® vaginalgel enligt anvisningarna, kontakta genast en läkare för ytterligare råd. Tala med läkaren så att diagnosen bakteriell vaginos kan bekräftas.

Canesbalance®-pakkauksen sisältö
Pakkaus sisältää seitsemän 5 ml:n kertakäyttöputkiloa.

Canesbalance®-förpackningen innehåller
Förpackningen innehåller sju engångstuber med 5 ml.

Ainesosat:
Puhdistettu vesi, propyleniglykoli, maitohappo, metyylihydroksipropyylisellulosa, natriumlaktaatti, glykokeeni, pH 3.8. Ei sisällä säilöntäaineita eikä hormoneja.

Ingredienser:
Rent vatten, propyleniglykol, mjölsyra, metylhydroxipropylcellulosa, natriumlaktat, glykogen, pH 3.8. Innehåller inga konserveringsmedel eller hormoner.

Varoitukset / Varningar
Älä käytä, jos putkilon korkki on rikki. Älä käytä geeliä viimeisen käyttöpäivämäärän jälkeen. Säilytä poissa lasten ulottuvilta ja näkyviltä. Älä käytä, mikäli olet allerginen jollekin tuotteen ainesosalle. Ei tarkoitettu lasten käytettäväksi tai lapsille. Använd inte om hatten på tuben har tagit skada. Använd inte gelen efter utgångsdatumet. Förvaras utom syn- och räckhåll för barn. Använd inte om du är

allergisk mot något innehållsämne i produkten. Inte menat för användning av barn eller för barn.

Varoitus/ Försiktighet
Canesbalance®-emätingeeli on turvallista käytettäväksi raskauden aikana. Keskustele kuitenkin lääkärin kanssa, jos olet raskaana ja epäilet, että sinulla on emätintulehdus. Vältä Canesbalance®-emätingeelin käyttöä, jos yrität tulla raskaaksi, sillä geelin matala pH-arvo voi vaikuttaa epäsuotuisasti siittösoluihin. Älä käytä valmistetta ehkäisyyn. Canesbalance® vaginalgel kan användas under graviditet. Rådfråga dock en läkare om du är gravid och misstänker att du har en infektion i slidan. Undvik att använda Canesbalance® vaginalgel om du planerar att bli gravid eftersom gelens låga pH-värde kan ha en ogynnsam effekt på spermerna. Ska inte användas som preventivmedel.

Jakelija/Distributör
Bayer Oy Consumer Care, Keilaranta 12, 02151 Espoo/Esbo

Valmistaja/Tillverkare
Rolf Kullgren AB, Ägatan 4, 646 30 Gnesta, Ruotsi/Sverige

Tekstin päiväys: Kesäkuu 2020. © 2014 Bayer
Kaikki oikeudet pidätetään
Datum för texten: Juni 2020. © 2014 Bayer
Alla rättigheter förbehålls

Pakkausselosteessa, pakkauksessa ja putkilossa käytettyjen symbolien merkitys

Förklaring av symboler som används på bipacksedeln, kartong och tub



1 Eränumero
Satnummer



Viimeinen
käyttöpäivä
Utgångsdatum



Säilytä +2-30°C
Förvaras +2-30°C



Lue pakkauksesta ennen
valmisteen käyttöä
Läs bipacksedeln
före användning



Kertakäyttöön
Endast för engångsbruk



bakterier. När mängden mjölsyrabakterier minskar och pH-värdet stiger uppstår en rubbing i den normala balansen och mängden av ogynnsamma bakterier ökar. På medicinskt språk kallas detta tillstånd bakteriell vaginos. De vanligaste symtomen på bakteriell vaginos är besvärande fiskliknande lukt, onormala flytningar och irritation i slidan.

2. Mistä bakteerivaginoosi johtuu?
Sellaista emättimen olosuhteisiin vaikuttavia tekijöitä, jotka voivat aiheuttaa bakteerivaginoosin, ovat esimerkiksi kuukautisten pitkittyminen, intiimihygieniatuotteiden käyttö, usein toistuvat alapesut, ehkäisyvalmistee, emättimeen annosteltavat lääkkeet, yhdyntä ja stressi. Antibiootit ja kieran käyttö voivat myös vaikuttaa emättimen pH-tasapainoon.

2. Vad orsakar bakteriell vaginos?
Faktorer som kan rubba den normala miljön i slidan och orsaka bakteriell vaginos är förlängd menstruation, användning av produkter för intimhygien, frekvent tvätt av underlivet, preventivmedel, vaginala läkemedel, samlag och stress. Antibiotikakurer och användning av spiral kan också påverka pH-balansen i slidan.

3. Canesbalance®-emätingeeli hoitaa bakteerivaginoosin oireita
Canesbalance®-emätingeeli sisältää maitohappoa, joka neutralisoi tehokkaasti epämiellyttävän hajun ja palauttaa emättimen normaalin pH-tasapainon. Maitohapon lisäksi se sisältää glykokeeniä, joka ravitsee maitohappobakteereja ja edistää niiden kasvua. Kun pH-taso on normaali ja ravinteita on saatavilla, suojaa antavat maitohappobakteerit lisääntyvät ja emättimen luonnollinen tasapaino palautuu; epänormaali valkovuoto ja ärsytysoireet lieviytyvät tehokkaasti. Valmistee on pakattu helpokäyttöisiin esitäytettyihin kertakäyttöputkiloihin.

3. Canesbalance® vaginalgel behandlar symtom på bakteriell vaginos
Canesbalance® vaginalgel innehåller mjölsyra som effektivt neutraliserar den besvärande lukten och återställer den normala pH-balansen i slidan. Utöver mjölsyra innehåller gelen även glykogen som ger näring till mjölsyrabakterierna och främjar deras

tillväxt. En miljö med ett normalt pH-värde och tillgång till näring säkrar återväxten av de skyddande mjölsyrabakterierna. Detta återställer den naturliga balansen i slidan, vilket effektivt minskar onormala flytningar och irritation. Vaginalgelen tillhandahålls i förfyllda tuber för engångsbruk som är lätta att använda.

4. Milloin ja miten Canesbalance®-emätingeeliä käytetään?
Canesbalance®-emätingeeli lieviittää epämiellyttävää hajua, epänormaalia valkovuotoa ja ärsytysoireita emättimessä ja palauttaa pH-arvon luonnolliselle tasolle.

4. När och hur ska man använda Canesbalance® vaginalgel?
Canesbalance® vaginalgel minskar dålig lukt, onormala flytningar och irritation i slidan samt återställer pH-värdet till naturligt nivå.

Hoito	Epämiellyttävän hajun, epänormaalin valkovuodon, emättimen ärsytysoireiden ja bakteerivaginoosin oireiden tehokkaaseen lievitykseen	Yhden putkilon sisältö päivittäin emättimeen 7 päivän ajan
Behandling	För effektiv lindring av besvärande lukt, onormala flytningar, irritation i slidan och symtom på bakteriell vaginos	Innehållet i 1 tub i slidan dagligen under 7 dagar.

Kierrä putkilon korkki irti, asetu istumaan tai makaamaan mukavaan asentoon ja vie putkilo varovasti emättimeen niin pitkälle kuin se etenee helposti. Purista putkiloa varovasti niin, että putkilon sisältö tyhjenee. Vedä putkilo pois emättimestä puristaen sitä koko ajan ja hävitä tyhjä putkilo. Canesbalance®-emätingeeliä on paras käyttää juuri ennen nukkumaanmenoa. Pikkuhousunsuojista saatavaa olla hyötyä, sillä geelin vähäinen valuminen on yleistä. Tämä ei kuitenkaan tarkoita, etteikö hoito tehoisi.

Vrid av hatten, sätt eller ligg bekvämt och för försiktigt in tuben i slidan så långt det går och känns bekvämt. Kläm försiktigt på tuben för att frigöra innehållet. Dra ut tuben samtidigt som du håller den hoptryckt och släng den tomma tuben. Det är bäst att använda Canesbalance®



Bakteerivaginoosin oireiden itsehoitoon
För egenvård av symtom på bakteriell vaginos
Emätingeeli / Vaginal gel



Canesbalance®-emätingeeli on kliinisesti testattu. Se hoitaa vaivattomasti ja tehokkaasti bakteerivaginoosin oireita palauttamalla emättimen luonnollisen pH-tasapainon ja bakteerikannan.

Canesbalance® vaginalgel är kliniskt testad. Den behandlar bekvämt och effektivt symtom på bakteriell vaginos genom att återställa den naturliga pH-balansen och bakteriefloran i slidan.

1. Mikä on bakteerivaginoosi?
Bakteerivaginoosi on hyvin yleinen emättimen bakteeritasapainon häiriö. Emättimessä on luonnostaan erittyypisiä bakteereja; eniten on maitohappobakteereja. Maitohappobakteerit tuottavat happamoittavaa maitohappoa, pitävät yllä emättimen normaalisti alhaista pH-arvoa ja suojaavat emättintä tulehduksilta. Epäsuotuisien bakteerien kasvu estyy normaalisti pH-arvon ollessa alhainen. Kun maitohappobakteerien määrä vähenee ja pH-arvo kohoaa, normaali tilanne muuttuu ja epäsuotuisien bakteerien määrä lisääntyy. Tätä tilaa kutsutaan lääketieteellisellä nimellä bakteerivaginoosi. Yleisimmät bakteerivaginoosin oireet ovat epämiellyttävä kalamainen haju, epänormaali valkovuoto ja ärsytysoireet emättimessä.

1. Vad är bakteriell vaginos?
Bakteriell vaginos är en mycket vanligt rubbing i slidans bakterieflora. Normalt finns det flera olika typer av bakterier i slidan varav den största delen utgörs av mjölsyrabakterier. Mjölsyrabakterierna producerar mjölsyra vilket gör att miljön blir sur. Detta bevarar det normala låga pH-värdet i slidan och skyddar mot infektioner. Det låga pH-värdet hämmar vanligen tillväxten av oönskade

vid sänggåendet. Använd gärna trosskydd eftersom gelen kan rinna ut något. Detta påverkar inte effekten av behandlingen.

Canesbalance®-emätingeeli on pakattu kertakäyttöputkiloihin. Geeliä voi käyttää raskauden ja kuukautisten aikana. Keskustele kuitenkin lääkärin kanssa, jos olet raskaana ja epäilet, että sinulla on emätintulehdus. Canesbalance®-emätingeeli saattaa aiheuttaa kirvelyä, polttelua tai kutinaa, jos emätinkudoksessa on repeämiä. Tämä on väliaikaista, ja sen pitäisi loppua itseksen. Mikäli tunne jatkuu, lopeta käyttö ja jos olet asiasta huolissasi, ota yhteyttä lääkäriin.

Canesbalance® vaginalgel tillhandahålls i engångstuber. Den kan användas under graviditet och pågående menstruation. Rådfråga dock en läkare om du är gravid och misstänker att du har en infektion i slidan. Canesbalance® vaginalgel kan orsaka sveda, brännande känsla eller klåda vid sprickor i slidvävnaden. Detta är normalt övergående men om det fortsätter, klåda använda vaginalgel och kontakta läkaren om du är osäker.

5. Canesbalance®-emätingeeli on kliinisesti testattu
Kliiniset tutkimukset ovat osoittaneet, että Canesbalance®-emätingeelin koostumus on hyvin siedetty ja tehokas. Geeli vaikuttaa kolmella tavalla: se 1) palauttaa emättimen pH-tasapainon ja lieviittää näin tehokkaasti epämiellyttävää hajua ja epänormaalia valkovuotoa, 2) rajoittaa epäsuotuisien bakteerien kasvua ja 3) auttaa palauttamaan emättimen bakteerikannan (Lactobacillus) normaalkiksi.

5. Canesbalance® vaginalgel är kliniskt testad
Kliniska tester har visat att Canesbalance® vaginalgel är säker och effektiv. Gelen är trippelverkande: den 1) återställer pH-balansen i slidan och minskar på så sätt effektivt dålig lukt och onormala flytningar 2) begränsar tillväxt av ogynnsamma bakterier och 3) hjälper till att återställa slidans normala bakterieflora (Lactobacillus).

6. Milloin pitää käyttää lääkärisiä?
Ota yhteyttä lääkäriin, jos oireet pahenevat, sinulla on kipuja, ärsytysoireet eivät lakkaa, valkovuodossa on verta tai valkovuotoa